



MODELLBAU-STICHSÄGE / JIGSAW SCIE SAUTEUSE POUR MODÉLISME PMST 100 B2

(DE) (AT) (CH)

MODELLBAU-STICHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

SCIE SAUTEUSE POUR MODÉLISME

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

MODELÁŘSKÁ PŘÍMOČARÁ PILA

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

SERRA TICO-TICO PARA CONSTRUÇÃO DE MODELOS

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

JIGSAW

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

MODELBOUWDECOUPEERZAAG

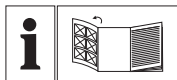
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

SIERRA DE CALAR PARA MODELISMO

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 286096



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

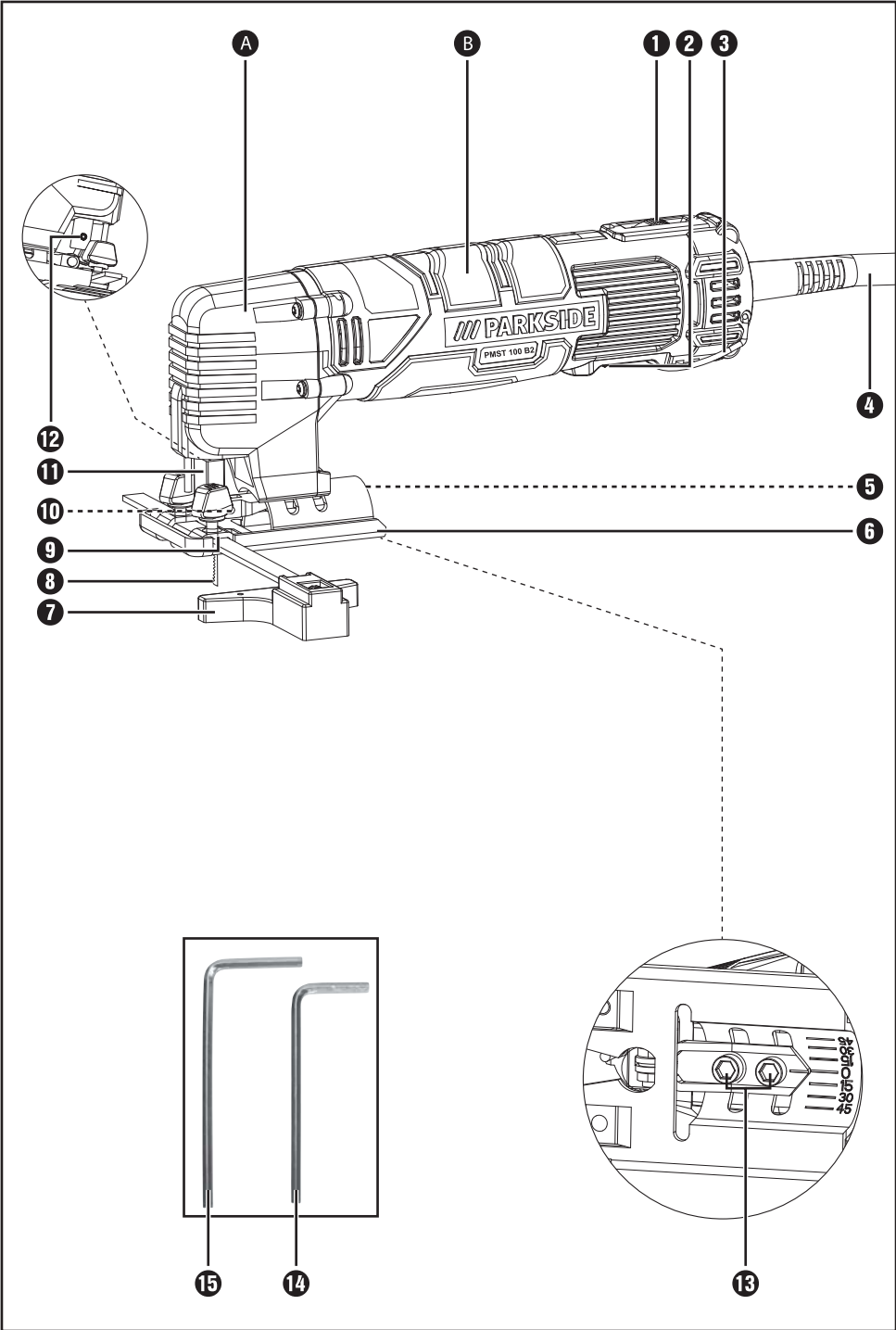
ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	19
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	29
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	39
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	47
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	57



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
1. Arbeitsplatzsicherheit	3
2. Elektrische Sicherheit	3
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	4
5. Service	5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen	5
Originalzubehör/-zusatzgeräte	5
Informationen zu Sägeblättern	5
Inbetriebnahme	6
Sägeblatt montieren / wechseln	6
Parallelanschlag montieren	6
Bedienung	6
Schnittwinkel einstellen	6
Einschalten / Ausschalten	6
Hubzahl einstellen	6
Wartung und Reinigung	7
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	7
Service	9
Importeur	9
Entsorgung	9
Original-Konformitätserklärung	10

MODELLBAU-STICHSÄGE PMST 100 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte bis 45° an kantigen Werkstücken aus Kunststoff, Holz, Acrylglas, Glasfaser und Nicht-eisenmetallen geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ➊ Drehzahlregelknopf
- ➋ EIN-/AUS-Schalter
- ➌ Gerätebügel
- ➍ Netzkabel
- ➎ Skala
- ➏ Sägetisch
- ➐ Parallelanschlag
- ➑ Sägeblatt
- ➒ Einschuböffnungen (jeweils inkl. Feststellschraube)
- ➓ Führungsrolle
- ➑ Sägeblattaufnahme
- ➒ Klemmschraube (Kolben)
- ➓ Klemmschraube (Sägetisch)
- ➑ Sechskantschlüssel (klein)
- ➒ Sechskantschlüssel (groß)
- ➑ Metallgehäuse
- ➒ Isolierte Grifffläche

Lieferumfang

- 1 Modellbau-Stichsäge
- 1 Parallelanschlag
- 2 Sägeblätter zur Holz- und Kunststoffbearbeitung
- 1 Sechskantschlüssel für Sägeblattwechsel
- 1 Sechskantschlüssel für Tischverstellung
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Stichsäge: PMST 100 B2

Bemessungsspannung: 230 V ~ 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 75 W (*S2 - 10 min)

Leerlauf-Hubzahl

(Stufenlos regelbar): n_0 1000 - 4500 min⁻¹

Schnitttiefe: Holz bis 12 mm
Kunststoff bis 5 mm

Sägeschnittwinkel: 45°/30°/15°/0° links/
rechts

Länge: 230 mm

Gewicht: ca. 900 g

Schutzklasse: II/⊠ (Doppelisolierung)

* Kurzzeitbetrieb S2 mit einer konstanten Belastungsdauer von 10 Minuten. Danach muss eine Ruhepause erfolgen, bis die Gerätetemperatur weniger als 2 °C von der Raumtemperatur abweicht.

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 88,7$ dB (A)

Unsicherheit: $K_{PA} = 3$ dB

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 99,7$ dB (A)

Unsicherheit: $K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Spanplatte: $a_{h,B} = 7,424$ m/s²

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Sägen von Metallblech: $a_{h,B} = 8,602$ m/s²

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

HINWEIS

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden

⚠ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsgesamtwert und die Geräuschemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeuges und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.**
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.**
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.**
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.**

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.**
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.**

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsagen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen **B**, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Halten oder berühren des Metallgehäuses **A** ist nicht erlaubt. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Informationen zu Sägeblättern

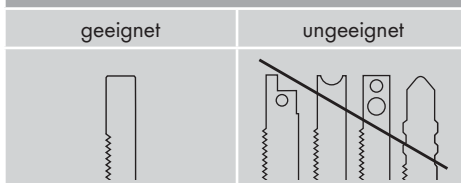
Die Parkside-Grundausstattung beinhaltet bereits Sägeblätter für Hauptanwendungen in Holz.

- 2 Sägeblätter für allgemeine Holzschnitte

HINWEIS

- Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme versehen.

Sägeblatttyp



Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

Sägeblatt montieren / wechseln

- ◆ Lösen Sie die Klemmschraube **12** mit Hilfe des Sechskantschlüssels **14**.
- ◆ Führen Sie das Sägeblatt **8** in den Schlitz der Sägeblattaufnahme **11** ein. Die Sägezähne zeigen nach vorne.

⚠️ ACHTUNG!

- Das Sägeblatt **8** muß in der Nut der Führungsrolle **10** sitzen.
- ◆ Ziehen Sie die Klemmschraube **12** mit Hilfe des Sechskantschlüssels **14** wieder fest.

Parallelanschlag montieren

Der Parallelanschlag **7** kann links oder rechts am Gerät befestigt werden.

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag in die Einschuböffnungen **9**.
- ◆ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben in die Einschuböffnungen **9**.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **7** und der Aussenkante der Einschuböffnung **9** ein (siehe Abb. A).

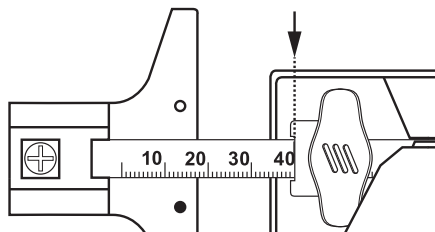


Abb. A: Schnittbreite 4 cm

- ◆ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben fest.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Anschlag für Kurvenschnitte verwenden möchten, stecken Sie einen Nagel durch das untere Loch, welches in einer Linie mit dem Sägeblatt liegt. Andernfalls erhalten Sie einen falschen Durchmesser.

Bedienung

Schnittwinkel einstellen

- ◆ Lösen Sie die Klemmschrauben **13** mit dem Sechskantschlüssel **15**.
- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel $0^\circ / 15^\circ / 30^\circ / 45^\circ$ mit Hilfe der Skala **5** ein.
- ◆ Schrauben Sie die Klemmschrauben **13** mit dem Sechskantschlüssel **15** wieder fest.

HINWEIS

- ▶ Bei Verwendung eines Schnittwinkels in Kombination mit dem Parallelanschlag, müssen Sie die Feststellschraube aus der Einschuböffnung **9** entfernen, um das Gerät in den gewünschten Winkel zu neigen.

Einschalten / Ausschalten

Gerät einschalten:

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** auf „I“ um das Gerät einzuschalten.

Gerät ausschalten:

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** auf „O“ um das Gerät auszuschalten.

Hubzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie mit dem Drehzahlregelknopf **1** die gewünschte Hubzahl ein.
- Für weiche Werkstoffe wählen Sie eine hohe Hubzahl und eine grobe Zahnung aus.
- Für harte Werkstoffe wählen Sie eine niedrige Hubzahl und eine feine Zahnung aus.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Auf freie Öffnungen aller Lüftungsschlitze achten.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Wechseln Sie das Sägeblatt **8** aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist. Nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter bringen optimale Schnittleistung und überlasten Ihr Gerät nicht.
- Führen Sie die Reinigung des Gerätes im Anschluss an Ihre Sägearbeit durch.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (z.B. durch Sägespäne). Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Die Sägeblattaufnahme **11** und die Führungsrolle **10** regelmäßig, nach ca. 30 Minuten Laufzeit mit einigen Tropfen Motoröl versehen.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie hierbei auf den Kurzzeitbetrieb S2 von max. 10 Minuten.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem
dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 286096

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006 / 42 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie

(2011 / 65 / EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Modellbau-Stichsäge PMST 100 B2

Herstellungsjahr: 06-2017

Seriennummer: IAN 286096

Bochum, 20.09.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Features	12
Package contents	12
Technical data	12
General Power Tool Safety Warnings	13
1. Work area safety	13
2. Electrical safety	13
3. Personal safety	13
4. Power tool use and care	14
5. Service	14
Appliance-specific safety instructions for jigsaws	14
Original accessories/auxiliary equipment	15
Information on saw blades	15
Operation	15
Fitting/changing the saw blade	15
Fitting the rip fence	15
Handling	16
Setting the cutting angle	16
Switching the appliance on/off	16
Setting the stroke rate	16
Maintenance and cleaning	16
Kompernass Handels GmbH warranty	17
Service	18
Importer	18
Disposal	18
Translation of the original Conformity Declaration	18

JIGSAW PMST 100 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is suitable for straight and curved cutting as well as mitre cuts of up to 45° on angular workpieces made of plastic, wood, acrylic glass, fibreglass sheets and non-ferrous metal. This appliance is exclusively intended for private use in dry indoor spaces. Observe the guidelines on saw blade types. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

- 1 Speed control knob
- 2 On/Off switch
- 3 Hanger
- 4 Power cord
- 5 Scale
- 6 Baseplate
- 7 Rip fence
- 8 Saw blade
- 9 Insertion openings (each incl. locking screw)
- 10 Guide roller
- 11 Piston with saw blade holder
- 12 Locking screw (clamp)
- 13 Locking screw (base plate)
- 14 Hex key (small)
- 15 Hex key (large)
- A Metal housing
- B Insulated gripping surface

Package contents

- 1 jigsaw
- 1 rip fence
- 2 saw blades for wood and plastic processing
- 1 Hex key for saw blade changing
- 1 Hex key for adjusting base plate
- 1 set of operating instructions

Technical data

Jigsaw: PMST 100 B2

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (alternating current)
Rated power consumption:	75 W (*S2 - 10 min)
No-load stroke rate (continuously variable)	n_0 1000–4500 min ⁻¹
Cutting depth:	Wood up to 12 mm Plastic up to 5 mm
Cutting angles:	45°/30°/15°/0° left/ right
Length:	230 mm
Weight:	approx. 900 g
Protection class:	II/□ (double insulation)

*Short-term operation S2 with a constant loading duration of 10 minutes. Afterwards, you must take a break until the appliance temperature is within 2°C of room temperature.

Noise emission values:

Measured values for noise determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{PA} = 88.7$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{PA} = 3$ dB
Sound power level:	$L_{WA} = 99.7$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{WA} = 3$ dB

Wear ear protection!

Total vibration value:

Cutting boards:	$a_{h,B} = 7.424$ m/s ²
Uncertainty K	= 1.5 m/s ²
Sawing of metal sheet:	$a_{h,B} = 8.602$ m/s ²
Uncertainty K	= 1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not weigh yourself in the wrong direction and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within seconds.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar**

with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for jigsaws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces **B** only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Hold or touch the metal housing **A** is not allowed.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Attach and secure the work piece by means of clamps or other means on a stable support.** If you hold the workpiece only by hand or against your body, it remains unstable, which can lead to loss of control.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Information on saw blades


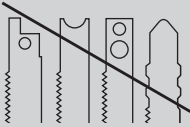
The Parkside basic equipment includes saw blades principally for use with wood.

- 2 wood sawblades

NOTE

- ▶ You can use any saw blade provided it has a suitable mounting.

Saw blade type

suitable	unsuitable
	

Operation

⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.

Fitting/changing the saw blade

- ◆ Undo the locking screw 12 using the Hex key 14.
- ◆ Insert the saw blade 8 into the slot of the saw blade holder 11. The saw teeth facing forward.

⚠ ATTENTION!

- The saw blade 8 must sit in the groove of the guide roller 10.
- ◆ Retighten the locking screw 12 using the Hex key 14.

Fitting the rip fence

The rip fence 7 can be fixed on the left- or right-hand side of the appliance.

- ◆ Push the rip fence into the insertion openings 9.
- ◆ Screw both the locking screws on the insertion openings 9.
- ◆ Set the desired cut width with the help of the scale on the rip fence 7 and the edge of the insertion opening 9 (see also Fig. A).

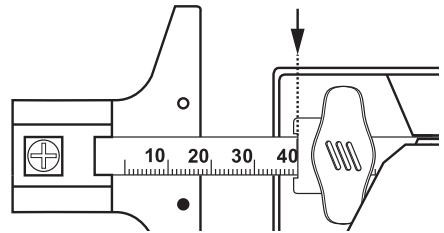


Fig. A: Cutting width 4 cm

- ◆ Tighten the two locking screws.

NOTE

- ▶ If you want to use the rip fence for curved cuts, insert a nail through the bottom hole, which is in line with the saw blade. Otherwise you get a wrong diameter.

Handling

Setting the cutting angle

- ◆ Undo the locking screws **15** using the Hex key **15**.
- ◆ Adjust the cutting angle to 0°/15°/30°/45° with the aid of the markings on the scale **5**.
- ◆ Retighten the locking screws **15** using the Hex key **15**.

NOTE

- ▶ If you want to set a cutting angle in combination with the rip fence, you need to remove the locking screw from the insertion opening **9** so you can tilt the appliance to the desired angle.

Switching the appliance on/off

Switching the appliance on:

- ◆ Set the ON/OFF switch **2** to "I" to switch the appliance on.

Switching the appliance off:

- ◆ Set the ON/OFF switch **2** to "O" to switch the appliance off.

Setting the stroke rate

- ◆ Use the speed control knob **1** to set the required stroke rate.
- Set a higher stroke rate and use a coarse-toothed blade for soft materials.
- Set a lower stroke rate and use a fine-toothed blade for hard materials.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before commencing any work to the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Ensure that all ventilation slits are free of obstructions.

WARNING!

- If the mains cord requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.
- Replace the saw blade **8** as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible. Only sharp and undamaged saw blades make an optimum cut and prevent your appliance from being overloaded.
- Clean the appliance after completing your sawing work.
- Remove any dirt (e.g. sawdust). Clean the saw blade holder, if necessary, with a brush or by blowing it out with compressed air.
- Add a few drops of motor oil to the piston **11** and the guide roller **10** regularly (after approx. 30 minutes of runtime engine).
- Pay attention to the short-term operation S2 of max. 10 minutes.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 286096

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2016
EN 55014-1: 2006 / A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:

Jigsaw PMST 100 B2

Year of manufacture: 06-2017

Serial number: IAN 286096

Bochum, 30/05/2017



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Table des matières

Introduction	20
Utilisation conforme à l'usage prévu	20
Équipement	20
Matériel livré	20
Caractéristiques techniques	20
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	21
1. Sécurité de la zone de travail	21
2. Sécurité électrique	21
3. Sécurité des personnes	22
4. Utilisation et entretien de l'outil	22
5. Maintenance et entretien	23
Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses	23
Accessoires / équipements supplémentaires d'origine	23
Informations relatives aux lames	23
Mise en service	24
Montage / remplacement de la lame	24
Montage de la butée parallèle	24
Utilisation	24
Réglage de l'angle de coupe	24
Mise en marche / arrêt	24
Réglage de la fréquence d'oscillation	24
Maintenance et nettoyage	25
Garantie de Kompernass Handels GmbH	25
Service après-vente	27
Importateur	27
Mise au rebut	27
Traduction de la déclaration de conformité originale	27

SCIE SAUTEUSE POUR MODÉLISME PMST 100 B2

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est conçu pour des coupes droites et courbes, ainsi que des coupes en biais jusqu'à 45° sur des pièces ébarbées en plastique et en bois, la fibre de verre, le verre acrylique ou les métaux non ferreux. L'appareil est exclusivement homologué pour un usage privé dans des locaux secs. Veuillez tenir compte des remarques relatives aux types de lames. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité des dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

- 1 Bouton de réglage de la vitesse
- 2 Marche/Arrêt
- 3 Poignée de l'appareil
- 4 Cordon d'alimentation
- 5 Échelle
- 6 Table de sciage
- 7 Butée parallèle
- 8 Lame de scie
- 9 Orifices d'insertion (chacun avec vis de blocage)
- 10 Galet de guidage
- 11 Piston avec logement de lame
- 12 Vis de serrage (piston)
- 13 Vis de serrage (table de sciage)
- 14 Clé à six pans (petit)
- 15 Clé à six pans (grand)
- A Boîtier métallique
- B Surface de préhension isolée

Matériel livré

- 1 scie sauteuse pour modélisme
- 1 butée parallèle
- 2 lames de scie pour le bois et le plastique de traitement
- 1 clé à six pans pour le changement de lame
- 1 clé à six pans pour le réglage de la table
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Scie pour modélisme : PMST 100 B2

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz (corriente alterna)
Puissance consommée :	75 W (*S2 - 10 min)
Fréquence d'oscillation (à réglage progressif) :	n_0 1000 - 4500 min ⁻¹
Profondeur de coupe :	Bois jusqu'à 12 mm Plastique jusqu'à 5 mm
Coupes obliques :	45°/30°/15°/0° gauche/droite
Longueur :	230 mm
Poids :	env. 900 g
Classe de protection :	II/□ (double blindage)

*Temps d'opération intermittente S2 avec une durée de sollicitation constante de 10 minutes. Une pause doit alors s'ensuivre jusqu'à ce que la température de l'appareil présente une différence de moins de 2°C avec la température ambiante.

Valeurs d'émissions sonores:

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	$L_{PA} = 88,7$ dB (A)
Incertitude :	$K_{PA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 99,7$ dB (A)
Incertitude :	$K_{WA} = 3$ dB

Porter une protection auditive !

Valeurs totales des vibrations:

Aggloméré Sciage: $a_{h,B} = 7,424 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Sciage de tôle: $a_{h,B} = 8,602 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = $1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- ▶ Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou allumé mais sans être effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ ATTENTION !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches électriques de l'outil électrique soient adaptée au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Ne vous pesez pas dans la mauvaise direction et n'ignorez pas les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous connaissez l'outil électrique après l'avoir utilisé plusieurs fois. Une action négligente peut entraîner des blessures graves en quelques secondes.

4. Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Gardez les poignées et les surfaces d'adhérence à sec, nettoyez et à l'abri de l'huile et de la graisse. Les poignées glissantes et les surfaces de prise ne permettent pas un fonctionnement et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses

- Tenir l'outil électrique exclusivement par les surfaces de préhension isolées **B** lors de travaux au cours desquels l'outil pourrait toucher des lignes électriques dissimulées ou son propre cordon d'alimentation. Tenir ou toucher le boîtier métallique **A** est pas autorisé. Le contact avec une ligne conductrice de courant peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- Fixez et fixez la pièce au moyen de pinces ou d'autres moyens sur un support stable. Si vous retirez la pièce à la main ou contre votre corps, elle reste instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont la puissance est compatible avec l'appareil.

Informations relatives aux lames


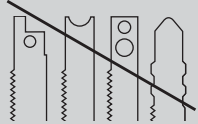
L'équipement de base de Parkside contient déjà des lames pour toutes les applications courantes sur le bois.

- 2 lames pour les coupes générales dans le bois

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez également utiliser d'autres lames à condition qu'elles comportent le dispositif de fixation correspondant.

Type de lame

adapté	inadapté
	

Mise en service

⚠ ATTENTION !

- ▶ Retirez la fiche de la prise avant tous travaux sur l'appareil.

Montage / remplacement de la lame

- ◆ Desserrez les vis de serrage **12** à l'aide de la clé à six pans creux **14**.
- ◆ Introduisez la lame **8** dans la fente du piston avec logement de lame **11**. Les dents de scie vers l'avant.

⚠ ATTENTION !

- La lame **8** doit entrer dans la rainure du galet de guidage **10**.
- ◆ Resserrez la vis de bridage **12** à l'aide de la clé à six pans **14**.

Montage de la butée parallèle

La butée parallèle **7** peut être fixée au choix à gauche ou à droite de l'appareil.

- ◆ Poussez la butée parallèle dans les orifices d'insertion **9**.
- ◆ Vis les deux vis de blocage des orifices d'insertion **9**.
- ◆ Régler la largeur de coupe souhaitée en utilisant l'échelle sur le butée parallèle **7** et le bord extérieur de l'ouverture d'insertion **9** (voir également Fig. A).

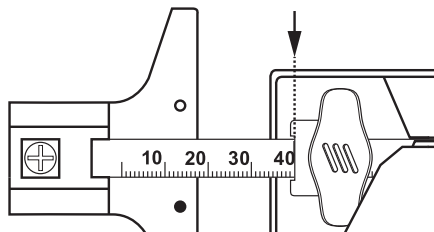


Fig. A : Largeur de coupe 4 cm.

- ◆ Revissez bien les deux vis de blocage.

REMARQUE

- ▶ Si vous souhaitez utiliser la butée pour coupes courbes, insérer un clou à travers le trou du bas, qui est en ligne avec la lame de scie. Sinon, vous obtenez un diamètre de mal.

Utilisation

Réglage de l'angle de coupe

- ◆ Serrez le vis de serrage **13** avec la clé à vis à six pans **15**.
- ◆ Réglez l'angle de coupe **5** à l'aide de l'échelle gravée 0° / 15° / 30° / 45°.
- ◆ Serrez à nouveau bien la vis de serrage **13** avec la clé à six pans **15**.

REMARQUE

- ▶ En cas d'utilisation d'un angle de coupe en combinaison avec la butée parallèle, vous devez retirer la vis de blocage de l'orifice d'insertion **9** pour incliner l'appareil dans l'angle souhaité.

Mise en marche / arrêt

Allumage de l'appareil :

- ◆ Pour mettre en marche l'appareil, réglez le bouton MARCHE/ARRÊT **2** sur la position "I".

Éteindre l'appareil :

- ◆ Pour éteindre l'appareil, réglez le bouton MARCHE/ARRÊT **2** sur la position "O".

Réglage de la fréquence d'oscillation

- ◆ Régler la fréquence d'oscillation souhaitée avec le bouton de réglage de la vitesse **1**.
- Pour les matériaux tendres, choisissez une fréquence d'oscillation élevée et une denture grossière.
- Pour les matériaux durs, choisissez une fréquence d'oscillation basse et une denture fine.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteindre et débrancher l'appareil avant d'y effectuer des travaux.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- Veillez à ce que les orifices de toutes les fentes d'aération soient libres.

⚠ ATTENTION !

- Lorsqu'un remplacement du câble de raccordement est nécessaire, il doit alors être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation de danger.
- Remplacer la lame de scie **8** dès que sa denture est émoussée et ne permet plus d'effectuer de coupe impeccable. Seules des lames aiguisées et impeccables fournissent la performance de coupe optimale et ne surchargent pas votre appareil.
- Effectuez le nettoyage de l'appareil une fois le travail de sciage terminé.
- Éliminez les salissures (par ex. dues aux copeaux de bois). Nettoyez le logement de la lame si nécessaire à l'aide d'un pinceau ou par soufflage à l'air comprimé.
- Mettre régulièrement quelques gouttes d'huile moteur sur le piston avec logement de lame **11** et le galet de guidage **10** au bout de 30 minutes de fonctionnement.

REMARQUE

- ▶ Faites attention à l'opération à court terme S2 de max. 10 minutes.

Garantie de Kompennass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 286096

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Mise au rebut



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer auprès des points de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines (2006 / 42 / CE)

Compatibilité électromagnétique (2014 / 30 / EU)

Directive RoHS (2011 / 65 / EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
EN 55014-1: 2006 / A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Désignation du modèle de la machine :

Scie sauteuse pour modélisme PMST 100 B2

Année de construction : 06-2017

Numéro de série : IAN 286096

Bochum, le 30/05/2017

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.



Inhoud

Inleiding	30
Gebruik in overeenstemming met bestemming	30
Uitrusting	30
Inhoud van het pakket	30
Technische gegevens	30
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	31
1. Veiligheid op de werkplek	31
2. Elektrische veiligheid	31
3. Veiligheid van personen	32
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	32
5. Service	33
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen	33
Originele accessoires/hulpstukken	33
Informatie over zaagbladen	33
Ingebruikname	33
Zaagblad monteren / verwisselen	33
Parallelaanslag monteren	34
Bediening	34
Zaaghoek instellen	34
Inschakelen / uitschakelen	34
Slagfrequentie instellen	34
Onderhoud en reiniging	35
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	35
Service	37
Importeur	37
Afvoeren	37
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	38

MODELBOUWDECOUPEER- ZAAG PMST 100 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het maken van rechte en ronde zaagsnedes alsmede verstekzaagsnedes tot 45° in werkstukken van kunststof en hout. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik in droge ruimtes. Neem de voorschriften voor zaagbladtypes in acht. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Uitrusting

- 1 Regelknop toerental
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Apparaatbeugel
- 4 Netsnoer
- 5 Schaalverdeling
- 6 Zaagplateau
- 7 Parallelaanslag
- 8 Zaagblad
- 9 Inschuifopeningen (elk incl. borgschroef)
- 10 Geleiderol
- 11 Zaagbladhouder met zaagbladassgat
- 12 Klemschroef (zaagbladhouder)
- 13 Klemschroef (zaagplateau)
- 14 Inbussleutel (klein)

- 15 Inbussleutel (groot)
- A Metalen behuizing
- B Geïsoleerd greepvlak

Inhoud van het pakket

- 1 modelbouwdecoupeerzaag
- 1 parallelaanslag
- 2 zaagbladen voor bewerking van hout en kunststof
- 1 inbussleutel voor verwisseling zaagblad
- 1 inbussleutel voor verstelling zaagplateau
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Modelbouw-steekzaag: PMST 100 B2

- Nominale spanning: 230 V ~ 50 Hz
(wisselstroom)
- Nominaal vermogen: 75 W (*S2 - 10 min)
- Slagfrequentie onbelast
(traploos regelbaar): n_0 1000 - 4500 min⁻¹
- Zaagdiepte: Hout tot 12 mm
Kunststof tot 5 mm
- Zaagsnedehoek: 45°/30°/15°/0°
links/rechts
- Lengte: 230 mm
- Gewicht: ca. 900 g
- Beschermingsklasse: II/□ (dubbel afgeschermd)

*KB-tijd (kort bedrijf) S2 met een constante belastingduur van 10 minuten. Daarna moet een onderbreking volgen, tot de temperatuur van het apparaat minder dan 2 °C afwijkt van de ruimte-temperatuur.

Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

- Geluidsdrukniveau: $L_{PA} = 88,7$ dB (A)
- Onzekerheid: $K_{PA} = 3$ dB
- Geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 99,7$ dB (A)
- Onzekerheid: $K_{WA} = 3$ dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde:

Zagen van spaanplaat: $a_{h,b} = 7,424 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zagen van metalen plaat: $a_{h,b} = 8,602 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPMERKING

- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsemismissiewaarde is gemeten conform een genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemismissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillingsemismissiewaarde verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.

- Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Weeg jezelf niet in de verkeerde richting en negeer de veiligheidsvoorschriften voor gereedschapsmiddelen niet, zelfs als je het gereedschap bekend bent met het gebruik van het gereedschap, nadat je het vaak gebruikt hebt.** Careless actie kan binnen enkele seconden ernstige verwondingen veroorzaken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het apparaat.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- f) Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Slippery handgrepen en gripoppervlakken laten geen veilige werking en controle van het gereedschap in onvoorziene situaties toe.

5. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen

- Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken **B** wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen. Vasthouden of aanraken van de metalen behuizing **A** is niet toegestaan. Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Bevestig en bevestig het werkstuk door middel van klemmen of andere middelen op een stabiele steun. Als u het werkstuk alleen met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, blijft het onstabiel, wat kan leiden tot verlies van controle.

Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Informatie over zaagbladen

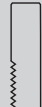
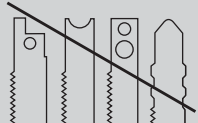
Het Parkside-basispakket bevat al zaagbladen voor de belangrijkste toepassingen in hout.

- 2 zaagbladen voor algemene houtsnedes

OPMERKING

- U kunt elk zaagblad gebruiken, mits het een passend heft heeft.

Type zaagblad

geschikt	niet geschikt
	

Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING!

- Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact.

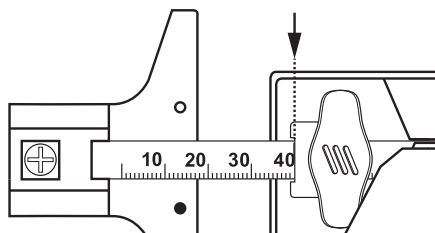
Zaagblad monteren / verwisselen

- ◆ Maak de klemschroef **12** los met behulp van de inbussleutel **14**.
 - ◆ Breng het zaagblad **8** in de sleuf van het zaagbladassgat **11**. De zaagtanden wijzen naar voren.
- ### ⚠ LET OP!
- Het zaagblad **8** moet in de groef van de geleiderol **10** zitten.
 - ◆ Draai de klemschroef **12** weer vast met behulp van de inbussleutel **14**.

Parallelaanslag monteren

De parallelaanslag **7** kan links of rechts op het apparaat worden bevestigd.

- ◆ Schuif de parallelaanslag in de inschuifopeningen **9**.
- ◆ Schroef de beide borgschroeven vast in de inschuifopeningen **9**.
- ◆ Stel de gewenste zaagbreedte in aan de hand van de schaal op de parallelaanslag **7** en de buitenkant van de inschuifopening **9** (zie afb. A).



Afb. A: Zaagbreedte 4 cm

- ◆ Schroef de beide borgschroeven vast.

OPMERKING

- ▶ Wanneer u de aanslag voor ronde zaagsnedes wilt gebruiken, steekt u een spijker door het onderste gat, dat in één lijn met het zaagblad ligt. Anders krijgt u een verkeerde diameter.

Bediening

Zaaghoek instellen

- ◆ Maak de klemschroef **13** los met de inbusleutel **15**.
- ◆ Stel de zaaghoek van 0°/15°/30°/45° in met behulp van de schaalverdeling **5**.
- ◆ Schroef de klemschroef **13** weer vast met de inbusleutel **15**.

OPMERKING

- ▶ Bij gebruik van een verstekhoek in combinatie met de parallelaanslag moet u de borgschroef uit de inschuifopening **9** verwijderen om het apparaat in de gewenste hoek te kunnen kantelen.

Inschakelen / uitschakelen

Apparaat inschakelen:

- ◆ Zet de aan-/uitknop **2** op "I" om het apparaat aan te zetten.

Apparaat uitschakelen:

- ◆ Zet de aan-/uitknop **2** op "O" om het apparaat uit te zetten.

Slagfrequentie instellen

- ◆ Stel met de toerentalregelknop **1** de gewenste slagfrequentie in.
- Kies voor zachte materialen een hoge slagfrequentie en een grove vertanding.
- Kies voor harde materialen een lage slagfrequentie en een fijne vertanding.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- Let erop dat alle ventilatiesleuven niet worden geblokkeerd.



WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Vervang het zaagblad **8** zodra de tanden bot zijn geworden en correct zagen niet meer mogelijk is. Alleen scherpe en goed functionerende zaagbladen zorgen voor optimale zaagprestaties en overbelasten het apparaat niet.
- Maak het apparaat na het zagen altijd schoon.
- Verwijder verontreinigingen (bijv. door zaagspanen). Reinig het zaagbladsgat eventueel met een kwastje of door het met perslucht schoon te blazen.
- Voorzie de zaagbladhouder **11** en de geleiderol **10** periodiek, na ca. 30 minuten werktijd, van een paar druppels motorolie.

OPMERKING

- ▶ Neem hierbij de KB-tijd (kort bedrijf) S2 van max. 10 minuten in acht.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar onze keuze - voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 286096

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.
Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-richtlijn
(2011 / 65 / EU)***

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typeaanduiding van het apparaat:

Modelbouwdecoupeerzaag PMST 100 B2

Productiejaar: 06-2017

Serienummer: IAN 286096

Bochum, 30-05-2017



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	40
Použití v souladu s určením.	40
Vybavení	40
Rozsah dodávky.	40
Technické údaje	40
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	41
1. Bezpečnost na pracovišti	41
2. Elektrická bezpečnost.	41
3. Bezpečnost osob	42
4. Použití a údržba elektrického nářadí	42
5. Servis	43
Bezpečnostní pokyny specifické pro přímočaré pily.	43
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení	43
Informace k pilovým listům	43
Uvedení do provozu	43
Montáž / výměna pilového listu	43
Montáž paralelního dorazu	44
Obsluha	44
Nastavení úhlu řezu	44
Zapnutí / vypnutí	44
Nastavení počtu zdvihů	44
Údržba a čištění	44
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	45
Servis	46
Dovozce	46
Likvidace	46
Překlad originálu prohlášení o shodě	46

MODELÁŘSKÁ PŘÍMOČARÁ PILA PMST 100 B2

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro přímé řezy a řezy křivek, jakož i pro šikmé řezy do úhlu 45° na přesné řezání do dřeva, plastu, sklolaminátu, akrylového skla nebo barevných kovů. Přístroj je schválen výhradně pro soukromé použití v suchých prostorách. Dodržujte pokyny k typům pilových listů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

Vybavení

- 1 tlačítko pro regulaci počtu otáček
- 2 spínač zap./vyp.
- 3 držadlo přístroje
- 4 síťový kabel
- 5 stupnice
- 6 pilovací deska
- 7 paralelní doraz
- 8 pilový list
- 9 zasouvací otvory (vždy vč. zajišťovacího šroubu)
- 10 vodící kladka
- 11 píst s upnutím pilového listu
- 12 svěrací šroub (píst)
- 13 svěrací šroub (stůl pro pilu)
- 14 šestihranný klíč
- 15 šestihranný klíč
- A Kovové pouzdro
- B Izolované grip povrch

Rozsah dodávky

- 1 modelářská přímočará pila
- 1 paralelní doraz
- 2 pilové kotouče pro obrábění dřeva a plastů
- 1 šestihranný klíč pro výměnu pilového listu
- 1 šestihranný klíč pro přestavění desky
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Děrovka: PMST 100 B2

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Příkon:	75 W (*S2 - 10 min)
Počet zdvihů (plynule nastavitelný):	n_0 1000 - 4500 min ⁻¹
Hloubka řezu:	dřevo do 12 mm plast do 5 mm
Řezání pilou úhly:	45°/30°/15°/0° vlevo/ vpravo
Délka:	230 mm
Hmotnost:	900 g
Třída ochrany:	II/Ⓜ (dvojitým stíněním)

*Krátkodobý provoz S2 s konstantní dobou zatížení 10 minut. Poté se musí udělat přestávka, dokud se teplota přístroje neliší od pokojové teploty o méně než 2 °C.

Hodnoty emise hluku:

Naměřená hodnota hluku stanovena podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 88,7$ dB (A)
Nejistota:	$k_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 99,7$ dB (A)
Nejistota:	$k_{WA} = 3$ dB

Používejte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací:

Řezání dřevotřískových desek: $a_{h,B} = 7,424$ m/s²
 Nejistota K = 1,5 m/s²
 Pily blacharskie: $a_{h,B} = 8,602$ m/s²
 Nejistota K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi jsou používání rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem modifikovat.
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikované zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými plochami, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytažování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny také pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy také ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a / nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nástavce nebo klíče na šrouby. Pokud se nástroj nebo klíč nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Neváhejte se nesprávným směrem a nezapomínejte na bezpečnostní pravidla pro

elektrické nářadí, a to iv případě, že jste s ním mnohokrát obeznámili. Neopatrná akce může vést k vážným zraněním během několika sekund.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, jež je pro daný účel vhodné. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. používejte podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

- h) Udržujte rukojeti a povrchy rukojeti suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzné rukojeti a povrchy rukojeti neumožňují bezpečný provoz a ovládání elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přímočaré pily

- Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu elektrického nářadí se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy **B** rukojeti. Držte nebo se dotkněte kovové pouzdro **A** není povoleno. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- Upevněte a zajistěte obrobek svorkami nebo jinými prostředky na stabilní podložce. Pokud držíte obrobek pouze ručně nebo proti tělu, zůstává nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s vaším přístrojem kompatibilní.

Informace k pilovým listům


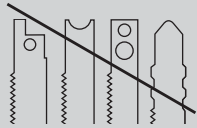
Standardní vybavení Parkside již obsahuje pilové listy pro základní práci s dřevem.

- 2 pilovým list pro všeobecné řezy do dřeva

UPOZORNĚNÍ

- Můžete však použít jakýkoliv jiný pilový list, pokud je opatřen vhodným upínáním.

Typ pilového listu

vhodný	nevhodný
	

Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA!

- Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Montáž / výměna pilového listu

- ◆ Povolte svěrací šroub **12** pomocí šestihraného klíče **14**.
- ◆ Zaveďte pilový list **8** do zářezu upnutí pilového listu **11**.

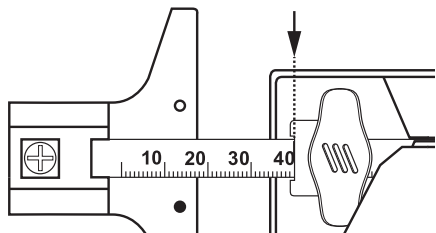
⚠ POZOR!

- Pilový list **8** musí zapadat do drážky vodicí klady **10**.
- ◆ Opět utáhněte svěrací šroub **12** pomocí šestihranného klíče **14** napevno.

Montáž paralelního dorazu

Paralelní doraz **7** lze na přístroji připevnit vlevo nebo vpravo.

- ◆ Zasuněte paralelní doraz do zasouvacích otvorů **9**.
- ◆ Povolte oba zajišťovací šrouby zasouvacích otvorů **9**.
- ◆ Požadovanou šířku řezu nastavte pomocí stupnice na paralelním dorazu **7** a vnější hrany otvoru pro zasunutí **9** (viz také obr. A).



Obr. A: Šířka řezu 4 cm

- ◆ Přišroubujte opět napevno oba zajišťovací šrouby.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud budete chtít doraz použít pro obloukové řezy, prostrčte hřebík dolní dírou, která leží v jedné přímce s pilovým listem. Jinak nedosáhnete správného průměru.

Obsluha

Nastavení úhlu řezu

- ◆ Povolte svěrací šrouby **13** pomocí šestihřanného klíče **15**.
- ◆ Nastavte úhel řezu 0° / 15° / 30° / 45° pomocí stupnice **5**.
- ◆ Utáhněte opět svěrací šrouby **13** šestihřanným klíčem **15**.

UPOZORNĚNÍ

- Při použití úhelníku pro řezání v kombinaci s paralelním dorazem musíte z otvoru pro zasunutí **9** odstranit stavěcí šroub, abyste mohli přístroj naklonit do požadovaného úhlu.

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí přístroje:

- ◆ K zapnutí přístroje nastavte hlavní vypínač **2** na „I“.

Vypnutí přístroje:

- ◆ K vypnutí přístroje nastavte hlavní vypínač **2** na „O“.

Nastavení počtu zdvihů

- ◆ Pomocí tlačítka pro regulaci počtu otáček **1** nastavte požadovaný počet zdvihů.
- Pro měkké materiály zvolte vysoký počet zdvihů a hrubé ozubení.
- Pro tvrdé materiály zvolte nízký počet zdvihů a jemné ozubení.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- Dbejte na volné otvory všech větracích průduchů.



VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.
- Pokud jsou zuby pilového listu **8** tupé a nelze s ním již provádět kvalitní řezy, vyměňte ho. Pouze ostré a nepoškozené pilové listy přinesou optimální řezný výkon a nepřetíží Váš přístroj.
- Přístroj čistěte ihned po řezání.
- Odstraňte nečistoty (např. od třísek). V případě potřeby vyčistěte upínání pilového listu štětcem nebo je vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- Píst **11** a vodič kladku **10** namažte pravidelně, po cca 30 minutách doby chodu několika kapkami motorového oleje.

UPOZORNĚNÍ

- Vědomí, že tento na krátkodobém provozu S2 max. 10 minut.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebené díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@idl.cz

IAN 286096

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Likvidace



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Nevhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**směrnice o strojních zařízeních
(2006 / 42 / EC)**

**směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014 / 30 / EU)**

**směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011 / 65 / EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Aplikované harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typové označení stroje:

Modelářská přímočará pila PMST 100 B2

Rok výroby: 06-2017

Sériové číslo: IAN 286096

Bochum, 30.05.2017



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Índice

Introducción	48
Uso previsto	48
Equipamiento	48
Volumen de suministro	48
Características técnicas	48
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	49
1. Seguridad en el lugar de trabajo	49
2. Seguridad eléctrica	49
3. Seguridad personal	50
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	50
5. Asistencia técnica	51
Indicaciones de seguridad específicas para las sierras de calar	51
Accesorios/equipos adicionales originales	51
Información sobre las hojas de sierra	51
Puesta en funcionamiento	51
Montaje/cambio de la hoja de sierra	51
Montaje del tope paralelo	52
Manejo	52
Ajuste del ángulo de corte	52
Encendido/apagado	52
Ajuste de la velocidad de corte	52
Mantenimiento y limpieza	52
Garantía de Kompernass Handels GmbH	53
Asistencia técnica	54
Importador	54
Desecho	54
Traducción de la Declaración de conformidad original	55

SIERRA DE CALAR PARA MODELISMO PMST 100 B2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está previsto para la realización de cortes rectos y curvos, así como cortes a inglete de hasta 45° en piezas de trabajo angulares de plástico y madera, plancha de fibra de vidrio, cristal acrílico o metal no ferroso. El aparato está indicado exclusivamente para su uso privado en estancias secas. Observe las indicaciones sobre los tipos de hojas de sierra. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento

- 1 Botón regulador de la velocidad
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Estribo del aparato
- 4 Cable de red
- 5 Escala
- 6 Zapata
- 7 Tope paralelo
- 8 Hoja de sierra
- 9 Orificios de inserción (con tornillos de fijación incluidos)
- 10 Rodillo guía
- 11 Émbolo con alojamiento para la hoja de sierra
- 12 Tornillo de apriete (émbolo)
- 13 Tornillo de apriete (zapata)
- 14 Llave Allen (pequeño)
- 15 Llave Allen (grande)
- A Carcasa de metal
- B Superficie de agarre con aislamiento

Volumen de suministro

- 1 sierra de calar para modelismo
- 1 tope paralelo
- 2 hojas de sierra para el procesamiento de madera y plástico
- 1 llave Allen para cambiar la hoja de sierra
- 1 llave Allen para ajustar la zapata
- 1 instrucciones de uso

Características técnicas

Sierra de calar: PMST 100 B2

Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz (corriente alterna)
Consumo de potencia:	75 W (*S2: 10 minutos)
Velocidad de corte (con regulación progresiva):	n_0 1000 - 4500 min ⁻¹
Profundidad de corte:	Madera hasta 12 mm Plástico hasta 5 mm
Cortes a inglete:	45°/30°/15°/0° izquierda/derecha
Longitud:	230 mm
Peso:	900 g
Clase de protección:	II/Ⓜ (doble blindaje)

*Funcionamiento corto S2 con una duración de carga constante de 10 minutos. Tras esto, debe realizarse una pausa hasta que la temperatura del aparato difiera en menos de 2 °C con respecto a la temperatura ambiente.

Los valores de emisión de ruido:

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora: $L_{PA} = 88,7$ dB (A)

Incertidumbre: $K_{PA} = 3$ dB

Nivel de potencia sonora: $L_{WA} = 99,7$ dB (A)

Incertidumbre: $K_{WA} = 3$ dB

¡Lleve protección auditiva!

Valor medio de:

Aglomerado aserrado: $a_{h,B} = 7,424$ m/s²

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

Aserrado de chapa metálica: $a_{h,B} = 8,602$ m/s²

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

INDICACIÓN

- ▶ El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ El nivel de vibraciones se modifica en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más baja posible. Ejemplos de medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de herramientas eléctricas.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la base de enchufe. No debe modificarse la clavija de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador en combinación con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de clavijas sin manipular conectadas a una base de enchufe instalada correctamente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tubos, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma a tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar de la clavija de red y extraerla de la base de enchufe. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores.** El uso de alargadores de cable homologados para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. El uso de un interruptor diferencial residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.

e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

h) No se pese en la dirección equivocada y no ignore las reglas de seguridad para las herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica después de usarla muchas veces. La acción descuidada puede conducir a lesiones graves en cuestión de segundos.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de trabajo indicado.

b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

c) Extraiga la clavija de la base de enchufe y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.

- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de ajuste, etc. según lo dispuesto en estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y asas resbaladizos no permiten un funcionamiento y un control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas para las sierras de calar

- Sujete la herramienta eléctrica por los mangos aislados **B** si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta eléctrica pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el propio cable de red. Retener o toque no se permite la carcasa de metal **A**. El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- Sujete y asegure la pieza de trabajo mediante abrazaderas u otros medios sobre un soporte estable. Si sostiene la pieza de trabajo sólo a mano o contra su cuerpo, permanece inestable, lo que puede conducir a la pérdida de control.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

Información sobre las hojas de sierra

El equipamiento básico de Parkside incluye hojas de sierra para las principales aplicaciones sobre madera.

- 2 hojas de sierra para cortes generales sobre madera

INDICACIÓN

- También pueden utilizarse otras hojas de sierra siempre que estén provistas del alojamiento adecuado.

Tipo de hoja de sierra

Apta	No apta

Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Antes de empezar los trabajos en el aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Montaje/cambio de la hoja de sierra

- ◆ Afloje el tornillo de apriete **12** con la llave Allen **14**.
- ◆ Introduzca la hoja de sierra **8** en la ranura del alojamiento para la hoja de sierra **11**.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- La hoja de sierra **8** debe quedar asentada en la muesca del rodillo guía **10**.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo de apriete **12** con la llave Allen **14**.

Montaje del tope paralelo

El tope paralelo **7** puede fijarse a la izquierda o a la derecha del aparato.

- ◆ Introduzca el tope paralelo en los orificios de inserción **9**.
- ◆ Afloje los dos tornillos de fijación de los orificios de inserción **9**.
- ◆ Ajuste la anchura de corte deseada con ayuda de la escala sobre el tope paralelo **7** y el borde exterior del orificio de inserción **9** (véase fig. A).

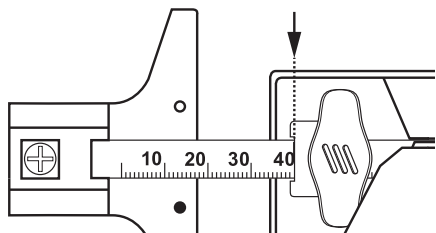


Fig. A: Anchura de corte de 4 cm

- ◆ Vuelva a apretar los tornillos de fijación.

INDICACIÓN

- ▶ Si desea utilizar el tope para cortes curvos, clave un clavo en el orificio interior, que forma una línea con la hoja de sierra. De lo contrario, obtendrá un diámetro incorrecto.

Manejo

Ajuste del ángulo de corte

- ◆ Afloje los tornillos de apriete **13** con la llave Allen **15**.
- ◆ Ajuste un ángulo de corte de 0°/15°/30°/45° por medio de la escala **5**.
- ◆ Vuelva a apretar firmemente los tornillos de apriete **13** con la llave Allen **15**.

INDICACIÓN

- ▶ Si utiliza un ángulo de corte en combinación con el tope paralelo, debe retirar el tornillo de fijación del orificio de inserción **9** para inclinar el aparato en el ángulo deseado.

Encendido/apagado

Encendido del aparato:

- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **2** en la posición "I".

Apagado del aparato:

- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **2** en "O".

Ajuste de la velocidad de corte

- ◆ Ajuste la velocidad de corte deseada con el botón regulador de la velocidad **1**.
- Para los materiales blandos, seleccione una velocidad de corte elevada y un dentado grueso.
- Para los materiales duros, seleccione una velocidad de corte reducida y un dentado fino.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, apáguelo y desenchufe la clavija de red.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- Asegúrese de mantener libres las ranuras de ventilación.

¡ADVERTENCIA!

- Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.
- Cambie la hoja de sierra **8** en cuanto el dentado esté roto de forma que no pueda volver a utilizarse para serrar. Solo las hojas de sierra afiladas y en perfecto estado permiten realizar un corte óptimo y no sobrecargan el aparato.
- Limpie el aparato después de cada uso.
- Elimine los restos de suciedad (p. ej., virutas de serrado). En caso necesario, limpie el alojamiento de hojas de sierra con un pincel o con aire comprimido.
- Lubrique regularmente el émbolo **11** y el rodillo guía **10** tras aprox. 30 minutos de funcionamiento con unas gotas de aceite para motores.

INDICACIÓN

- ▶ Tenga en cuenta esto en la operación S2 corto plazo de máx. 10 minutos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 286096

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)**

**Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)***

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Denominación de la máquina:

Sierra de calar para modelismo PMST 100 B2

Año de fabricación: 06-2017

Número de serie: IAN 286096

Bochum, 30/05/2017



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução	58
Utilização correta	58
Equipamento	58
Conteúdo da embalagem	58
Dados técnicos	58
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	59
1. Segurança no local de trabalho	59
2. Segurança elétrica	59
3. Segurança de pessoas	60
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	60
5. Assistência técnica	61
Instruções de segurança específicas do aparelho para serras tico-tico	61
Acessórios / aparelhos adicionais de origem	61
Informações relativas às lâminas de serra	61
Colocação em funcionamento	62
Montar / substituir a lâmina de serra	62
Montar encosto paralelo	62
Operação	62
Ajustar o ângulo de corte	62
Ligar / desligar	62
Ajustar o número de cursos	62
Manutenção e limpeza	62
Garantia da Kompernass Handels GmbH	63
Assistência Técnica	64
Importador	64
Eliminação	64
Tradução da Declaração de Conformidade original	65

SERRA TICO-TICO PARA CONSTRUÇÃO DE MODELOS PMST 100 B2

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções faz parte deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho foi concebido para cortes retos e curvos, bem como cortes em meia-esquadria até 45° em peças angulares de plástico e madeira, placa de fibra de vidro, vidro acrílico ou metal não ferroso. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada e é permitido apenas em espaços secos. Tenha em atenção as indicações sobre os tipos de lâminas de serra. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Equipamento

- 1 Botão de controlo da velocidade
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Arco para pendurar o aparelho
- 4 Cabo de alimentação
- 5 Escala
- 6 Placa de base
- 7 Encosto paralelo
- 8 Lâmina de serra
- 9 Aberturas de alimentação
(respetivamente com parafuso de ajuste)
- 10 Polia de guia
- 11 Pistão com alojamento da lâmina de serra
- 12 Parafuso de aperto (pistão)
- 13 Parafuso de aperto (placa de base)
- 14 Chave Allen (pequeno)
- 15 Chave Allen (ótimo)
- A caixa de metal
- B Superfície aperto Duplas

Conteúdo da embalagem

- 1 Serra tico-tico para construção de modelos
- 1 Encosto paralelo
- 2 lâminas de serra para processamento de madeira e plástico
- 1 Chave Allen para mudar a lâmina de serra
- 1 Chave Allen para ajustar a placa de base
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Serra tico-tico: PMST 100 B2

Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternada)
Potência de consumo:	75 W (*S2 - 10 min.)
Número de cursos (regulador progressivamente):	n _o 1000 - 4500 rpm
Profundidade de corte:	Madeira até 12 mm Plástico até 5 mm
Cortes oblíquos:	45°/30°/15°/0° esquerda/direita
Comprimento:	230 mm
Peso:	900 g
Classe de proteção:	II/□ (dupla blindagem)

*Operação de tempo reduzido S2 com uma duração de carga constante de 10 minutos. Seguidamente, é necessário efetuar uma pausa, até que a temperatura do aparelho apresente uma diferença inferior a 2 °C da temperatura ambiente.

Valores de emissões sonoras:

Valor de medição para ruído, determinado de acordo com a Norma EN 62841. Por norma, o nível de ruído, avaliado com A, da ferramenta elétrica é:

Nível de pressão acústica:	$L_{PA} = 88,7$ dB (A)
Incerteza:	$K_{PA} = 3$ dB
Nível de potência acústica:	$L_{WA} = 99,7$ dB (A)
Incerteza:	$K_{WA} = 3$ dB

Usar protetores auriculares!

Valor total da vibração:

Aglomerado de serrar: $a_{h,B} = 7,424$ m/s²

Incerteza K = 1,5 m/s²

Serragem de chapa metálica: $a_{h,B} = 8,602$ m/s²

Incerteza K = 1,5 m/s²

NOTA

- ▶ O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠ AVISO!

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada frequentemente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. A inobservância das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e as ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes com perigo de explosão, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção pessoal, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou um recipiente numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, jóias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.
- h) Não se pesa na direção errada e não ignore as regras de segurança das ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica depois de usá-la muitas vezes. A ação descuidada pode levar a feridas graves em segundos.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.
- h) Mantenha as alças e as superfícies de aperto secas, limpas e livres de óleo e graxa. Os punhos escorregadios e as superfícies de aderência não permitem operação segura e controle da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5. Assistência técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças de substituição de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas do aparelho para serras tico-tico

- Segure na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas **B** do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta elétrica possa atingir cabos elétricos invisíveis ou o próprio cabo de alimentação do aparelho. Reter ou toque na caixa metálica **A** não é permitido. O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
- Anexe e fixe a peça de trabalho por meio de grampos ou outros meios em um suporte estável. Se você segurar a peça de trabalho apenas à mão ou contra seu corpo, ela permanece instável, o que pode levar à perda de controle.

Acessórios / aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

Informações relativas às lâminas de serra

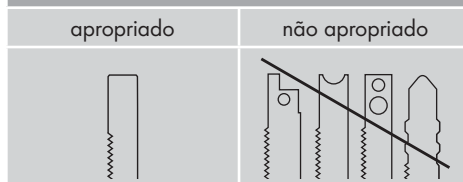
○ equipamento básico Parkside é constituído por lâminas de serra para aplicações principais em madeira.

- 2 Lâminas de serra para cortes gerais em madeira

NOTA

- Pode utilizar qualquer outra lâmina de serra, desde que esteja equipada com o encaixe adequado.

Tipo de lâmina de serra



Colocação em funcionamento

⚠ AVISO!

- ▶ Antes de todos os trabalhos com o aparelho, retire a ficha da tomada.

Montar / substituir a lâmina de serra

- ◆ Desapertar o parafuso de aperto **12** com a ajuda da chave Allen **14**.
- ◆ Introduza a lâmina de serra **8** na ranhura do alojamento da lâmina de serra **11**.

⚠ ATENÇÃO!

- A lâmina de serra **8** tem de ficar fixa na ranhura da polia de guia **10**.
- ◆ Aperte novamente o parafuso de aperto **12** com a ajuda da chave Allen **14**.

Montar encosto paralelo

O encosto paralelo **7** pode ser fixado do lado esquerdo ou direito do aparelho.

- ◆ Introduza o encosto paralelo nas aberturas de alimentação **9**.
- ◆ Solte ambos os parafusos de fixação das aberturas de alimentação **9**.
- ◆ Ajuste a largura de corte pretendida com ajuda da escala no encosto paralelo **7** e no canto exterior da abertura de alimentação **9** (ver fig. A).

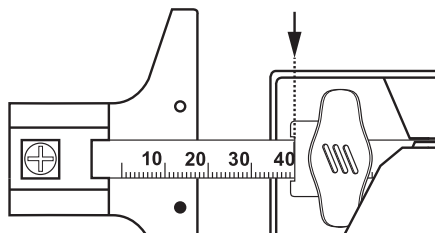


Fig. A: Largura de corte 4 cm

- ◆ Aparafuse novamente os dois parafusos de fixação.

NOTA

- ▶ Caso pretenda utilizar o encosto para cortes em curva, insira um prego através do furo inferior, que se encontra em linha com a folha de serra. Caso contrário, obterá um diâmetro errado.

Operação

Ajustar o ângulo de corte

- ◆ Desaperte os parafusos de aperto **13** com a chave Allen **15**.
- ◆ Ajuste o ângulo de corte 0°/15°/30°/45° com a ajuda da escala **5**.
- ◆ Aperte novamente os parafusos de aperto **13** com a chave Allen **15**.

NOTA

- ▶ Na utilização de um ângulo de corte, em combinação com o encosto paralelo, deve remover o parafusos de fixação da abertura de alimentação **9**, para inclinar o aparelho no ângulo desejado.

Ligar / desligar

Ligar o aparelho:

- ◆ Coloque o interruptor de ligar/desligar **2** na posição "I", para ligar o aparelho.

Desligar o aparelho:

- ◆ Coloque o interruptor de ligar/desligar **2** na posição "O", para desligar o aparelho.

Ajustar o número de cursos

- ◆ Com o botão de controlo da velocidade **1** defina o número de cursos desejado.
- Para materiais macios selecione um número de cursos elevado e dentes grossos.
- Para materiais duros selecione um número de cursos reduzido e dentes finos.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar a caixa.
- Verificar todas as aberturas das ranhuras de ventilação.

⚠ AVISO!

- A substituição de um cabo de ligação deverá ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.

- Substitua a lâmina de serra **8**, quando os dentes estiverem pouco afiados e não permitam realizar trabalhos de serrar em perfeitas condições. Apenas lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições de funcionamento permitem obter um rendimento de corte ideal, e não sobrecarregar o aparelho.
- Realize a limpeza do aparelho na ligação, depois dos trabalhos de serrar.
- Remova sujidades (p. ex. aparas). Limpe o alojamento da lâmina de serra, se necessário, com um pincel ou soprando com ar comprimido.
- Colocar regularmente, após aprox. 30 minutos de funcionamento, algumas gotas de óleo para motores no pistão **11** e na polia de guia **10**.

NOTA

► Note que esta operação no S2 de curto prazo de, no máximo, 10 minutos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 286096

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompennass.com

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode eliminar nos ecopontos locais.



Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsáveis pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

**Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)**

**Diretiva Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)**

**Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011/65/EU)***

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Designação do modelo da máquina:

Serra tico-tico para construção de modelos PMST 100 B2

Ano de fabrico: 06-2017

Número de série: IAN 286096

Bochum, 30.05.2017



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito da evolução técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 05 / 2017 Ident.-No.: PMST100B2-052017-1

IAN 286096